

《西洋情詩選集<名家叢書系列>.》

图书基本信息

书名：《西洋情詩選集<名家叢書系列>.》

13位ISBN编号：9781929400706

10位ISBN编号：1929400705

出版时间：20040401

出版社：瀛舟

作者：尹浩鏐

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《西洋情詩選集<名家叢書系列>.》

內容概要

詩詞很難翻譯，英詩中譯更是吃力不討好，因為不同文化落差很大，況且英詩的十四行詩，格律很嚴格，英美人讀來非常舒服過癮，一但直譯成中文，便走了樣，全無詩味，正如把中國古代的律詩直譯成英文一樣，給人一種莫名其妙的感覺。作者嘗試一種大膽的方法，只著意把原詩的意境和神韻釋出，不將原文「生搬硬譯」，務求譯的有中國詩味道，以達賞心悅目為目的，即使和原文有所差異也在所不惜。

《西洋情詩選集<名家叢書系列>.》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com